

Université d'Aïn Shams

Faculté Al-Alsun

Département de français



L'argumentation dans la trilogie de Bernard Werber « *Nous, les dieux* », « *Le souffle des dieux* » et « *Le mystère des dieux* »

Thèse de doctorat présentée par

Mohammad Mohammad Bassiony ZAHER

Maître assistant à la Faculté des Lettres

Université de Suez

Sous la direction de

Prof. Dr/ Mona A. Abdel-Aziz

Professeur de linguistique

Faculté Al-Alsun

Université d'Aïn Shams

Prof. Dr/ Yomna Safwat

professeur de linguistique

Faculté Al-Alsun

Université d'Aïn Shams

Prof. Dr/ Mona Edouard Saba

Professeur de littérature francophone

Et doyenne à Faculté des Lettres, Université de Suez

Le Caire

2018

Thèse dirigée par

Prof. Dr/ Mona Ahmed Abdel-Aziz

Professeur émérite de linguistique

Faculté des langues (Al-Alsun)

Université d'Aïn Shams

Le Caire

Prof. Dr/ Yomna Safwat Salem

Professeur de linguistique

Faculté des langues (Al-Alsun)

Université d'Aïn Shams

Le Caire

Prof. Dr/ Mona Edouard Saba

Professeur de littérature francophone

Et doyenne à la Faculté des Lettres

Université de Suez

Suez

Abrégé

Nom du chercheur : Mohammad Mohammad Bassiony ZAHER⁽¹⁾.

Titre de la thèse : L’argumentation dans La trilogie de Bernard Werber ‘*Nous, les dieux*’, ‘*Le souffle des dieux*’ et ‘*Le mystère des dieux*’.

Grade : doctorat Al-Alsun en linguistique française.

Université d’Aïn Shams, Faculté des langues (Al Alsun), département de français.

L’année de l’obtention du grade : 2018.

La thèse vise essentiellement à mettre en évidence les stratégies discursives permettant de lire l’œuvre romanesque comme un moyen d’orientation argumentative à base idéologique.

La première partie de cette étude comprend deux chapitres : dans le premier, nous mettons en relief les stratégies argumentatives basées sur le code lexical, tandis que dans le second, nous soulignons les stratégies argumentatives basées sur la pragmatique. **La deuxième partie** se compose aussi de deux chapitres, l’un porte sur les stratégies argumentatives basées sur la cohérence discursive et le second est axé sur les stratégies argumentatives basées sur les signes de ponctuation.

Les mots-clés : argumentation, pragmatique, code lexical, analyse du discours, cohérence discursive, connecteurs, topoï.

1 - Mohamed.zaher-arts@suezuniv.edu.eg

Résumé

L'étude de l'argumentation dans *La trilogie des dieux* de Bernard Werber vise à mettre en relief les moyens permettant de concevoir le récit romanesque non comme moyen de distraction mais comme moyen de persuasion. Il s'agit donc de montrer comment l'œuvre romanesque influence le lecteur et de même cherche à le faire adhérer à une idéologie et à rejeter une autre.

Notre thèse se compose de deux parties dont chacune comprend deux chapitres. La première partie est intitulée **Stratégies argumentatives à base lexico-pragmatique**. L'analyse du processus de l'argumentation dans cette partie se fonde donc sur deux axes parallèles : ‘Stratégies argumentatives basées sur le code lexical’ et ‘Stratégies argumentatives basées sur la pragmatique’. Dans le premier chapitre, nous montrons le rôle argumentatif du choix lexical dans l'orientation argumentative du texte littéraire, autrement dit, comment l'auteur emploie les substantifs, les groupes nominaux, les adjectifs et les verbes pour construire des stratégies d'orientation argumentative.

Dans le second volet de la première partie, nous mettons en évidence les stratégies argumentatives basées sur la pragmatique, c'est-à-dire, nous soulignons le fonctionnement argumentatif des topoï, le rôle des connecteurs bâtiissant des stratégies argumentatives et la valeur persuasive de l'implicite.

La deuxième partie est intitulée **Stratégies argumentatives à base syntaxique**. Dans le premier chapitre, nous nous efforçons de dégager les ‘Stratégies argumentatives basées sur la cohérence discursive’ faites sur les plans micro et macro-structurels à savoir : stratégie de consécution, stratégie de causalité, stratégie d'hypothèse,

stratégie basée sur l'argument par illustration, stratégie basée sur un argument de comparaison et stratégies basées sur la progression thématique.

Dans le second chapitre de la deuxième partie consacrée à l'étude des signes de ponctuation, notre mission consiste à illustrer comment Werber emploie les signes de ponctuation pour établir des stratégies argumentatives tout en ayant pour but de convaincre le lecteur à adopter une idéologie et à refuser une autre.

Remerciements

Ma gratitude va tout d'abord à ma vénérable prof. Dr/ Mona Ahmed Abdel-Aziz qui a accepté malgré ses occupations de diriger ma thèse et a mis sa confiance en mes capacités. Sa grande disponibilité, sa simplicité, son indulgence, ses encouragements chaleureux, son expérience scientifique et professionnelle ont profondément marqué mon travail et ma formation comme chercheur.

Je voudrais encore exprimer mes chaleureux remerciements à Mme le prof. Dr/ Yomna Safwat Salem pour sa disponibilité, la somme d'enseignements prodigués, ses commentaires fructueux, ses relectures précieuses, sa patience infinie, ses conseils avisés et son soutien moral sans lesquels ce travail aurait perdu beaucoup de sa valeur.

Je tiens tout particulièrement à exprimer mon affectueuse reconnaissance à Mme le prof. Dr/ Mona Edouard Saba. Je lui suis reconnaissant pour son support permanent, sa bienveillance et pour tous ses conseils judicieux.

J'aimerais remercier Mme le prof. Dr/ Elweya Soliman El- Hakim et Mme le prof. Dr/ Aïda Abd-El Aziz Hosni d'avoir accepté d'être au jury de la soutenance de la thèse. J'apprécie d'avance leurs remarques que j'attends impatiemment.

Je ne pourrais passer sous silence le soutien et l'encadrement fournis de la part de ma mère et ma femme.

J'invoque Allah qu'IL les garde toutes.

Dédicace

À ma famille,

À ma vénérable professeur :

Dr/ Mona Abdel-Aziz

Sommaire

- Sommaire	1
- Introduction	2
- Première partie : Stratégies argumentatives à base lexico-pragmatique	9
- Premier chapitre : Stratégies argumentatives basées sur le code lexical	11
- Deuxième chapitre : Stratégies argumentatives basées sur la pragmatique	83
- Seconde partie : Stratégies argumentatives à base syntaxique	153
- Premier chapitre : Stratégies argumentatives basées sur la cohérence discursive	155
- Deuxième chapitre : Stratégies argumentatives basées sur les signes de ponctuation	210
- Conclusion	276
- Bibliographie	283
- Table des matières	298

Dans le cadre de la communication interhumaine, l'intention du locuteur que l'interlocuteur doit repérer et déchiffrer réside encore entre les lignes et voire au-delà des mots. Dès qu'ils s'entretiennent, chacun des deux partenaires cherche à faire adhérer l'autre à sa thèse. Ils construisent alors leurs stratégies argumentatives, essaient d'étayer leurs argumentations et de réfuter celle contraire en recourant aux différents types d'arguments, de connecteurs, de dénominations, aux prétentions, aux présuppositions, aux actes de langage, etc. Le texte n'est donc que l'écran qui diffuse la compétence de savoir-dire des personnages et la faculté de savoir-orienter de l'auteur.

Cela nous a entraîné à nous intéresser à l'aspect externe du texte, autrement dit, au contexte de la production et de la réception considéré comme élément majeur dans le déchiffrage du message présenté dans le texte. Cette tendance à la linguistique pragmatique est encore étayée par les propos de Bonhomme et d'Adam :

L'analyse linguistique « pure » n'est, en effet, plus possible quand sont ainsi affranchies les limites morphosyntaxiques de la langue comme système. [...]. Comprendre-interpréter un énoncé émis par un locuteur, c'est être capable d'accéder à un ensemble d'hypothèses intentionnelles qui motivent et expliquent l'acte d'émission verbal. (ADAM et BONHOMME, 2007 : 108).

L'usage de la dénomination, de l'implicite, des topoï, des connecteurs privilège la théorie de l'argumentation dans la langue. C'est ce qui nous a poussé à élargir notre vision pour étudier l'argumentation dans la langue à travers : *La trilogie des dieux* de Bernard Werber

Pourquoi avons-nous choisi l'argumentation dans la langue ? Dans un premier temps, cette présente étude est avant tout un prolongement des réflexions amorcées pendant l'achèvement de notre thèse de magistère en linguistique française. Inscrite en octobre 2003 et soutenue en juillet 2007 à l'université de Ménoufeya, cette thèse a porté sur *l'Arrache-cœur* de Boris Vian selon une perspective stylistique. Le texte était alors considéré comme un tout clos dont le sens est seulement interne et limité au cadre des mots sans aucune tendance externe. Dans un tel cas, la linguistique a

porté sur la langue envisagée en elle-même et a rejeté l'aspect socio-culturel ou bien le côté extralinguistique du texte littéraire. Nous avons alors débouché sur la conclusion que le texte littéraire est essentiellement un discours visant à orienter le lecteur à faire, à croire ou à accepter telle ou telle idée. Nous nous sommes rendu compte que la valeur du texte réside dans son orientation extralinguistique. Cette conclusion nous a poussé vers la recherche au-delà des mots, vers l'aspect interprétatif du texte, plus précisément vers l'argumentation qui constitue l'objet de notre thèse de doctorat.

Dans un deuxième temps l'argumentation est l'activité humaine la plus répandue entre les interlocuteurs. Chaque fois qu'il communique avec autrui, l'être humain vise à amener son partenaire à croire un fait, à faire quelque chose, à accepter une suggestion ou bien à réfuter une idéologie, à refuser une idée, etc. Ce qui atteste l'importance de cette branche sur le plan de la vie quotidienne.

Pourquoi avons-nous décidé d'explorer l'univers romanesque de Bernard Werber ? C'est que Werber représente l'étoile la plus brillante dans le ciel de la littérature française au début du nouveau millénaire. Il représente avec Marc Lévy les deux phénomènes les plus flagrants au cours des vingt dernières années. Werber est l'auteur le plus lu dans le monde avec douze millions d'exemplaires vendus de son œuvre. Sa production littéraire est presque traduite en toutes les langues du monde. L'originalité de Werber est due au mélange des savoirs dans son œuvre où on envisage la science, la philosophie, l'histoire, la science-fiction, l'informatique, les mathématiques, le jeu de mots, les religions, l'emprunt d'autres langues, la mythologie. Il emploie tous ces éléments pour construire son propre univers et invite le lecteur à découvrir le monde réel à partir de cette somme d'informations.

Pourquoi *La trilogie des dieux* ? Avec *Le cycle des dieux*, la verve de Werber atteint son état mûr. Le texte narratif de Werber apparaît comme un discours imagé, on ne peut immédiatement en décoder le sens. Dans ce but, le lecteur doit lire hors des mots dans l'histoire, dans la

société, il faut scruter le dessous du texte. Le texte narratif werberien n'est plus qu'un terrain d'investigation approprié à la quête de l'argumentation, c'est-à-dire le choix des lexiques, les topoï, l'implicite, la cohérence discursive et la ponctuation.

La particularité du discours romanesque de Werber revêt un statut particulier qui se laisse entrevoir autant dans le contenu sémantique des lexiques que dans les réseaux discursifs qui se dessinent au biais des actes de langage des personnages.

Le corpus est constitué de trois romans : *Nous, les dieux*, paru en 2004 ; *Le souffle des dieux*, 2005 et *Le mystère des dieux*, 2007. Cette trilogie envisage l'être humain poussé dans ce monde, et voué à la mort et au conflit entre les limites des religions et la liberté de la laïcité.

Les origines de *La trilogie des dieux* se trouvent encore dans *Le cycle des anges* : *Les thanatonautes* (1994) et *L'empire des anges* (2000). Les protagonistes essaient de découvrir la métaphysique. Après leur mort, ils abordent le monde des anges dans *Le cycle des anges*. Après avoir réussi à le dépasser, ils arrivent à celui des dieux dans *Le cycle des dieux*, objet de notre étude.

Les romans-corpus tracent la dissidence entre les religions comme pensée imposée par Dieu à l'Homme, et la laïcité comme le substitut qui délivre l'homme des obligations divines. La confrontation entre les religions ou le pôle traditionnel, et les sciences ou le nouveau pôle représente l'arène idéologique du corpus. Tout au long du texte, Werber se propose d'orienter le lecteur vers une certaine direction en s'appuyant sur quelques procédés d'argumentation dans la langue.

Si l'argumentation dans la langue est abondamment théorisée et appliquée aux ouvrages écrits et aux dialogues enregistrés, elle ne l'a jamais été en ce qui concerne *La trilogie des dieux*. Il est à noter que, dans les ouvrages que nous avons parcourus, nous n'y avons repéré aucune étude argumentative appliquée à l'œuvre werberienne.

Notre étude se propose de traquer les stratégies de l'argumentation dans les romans-corpus. Construits sous une forme narrative non-traditionnelle, les romans véhiculent des stratégies argumentatives qu'il faut identifier pour appréhender le texte. Découvrir les points de repère de chaque stratégie argumentative dans le texte werberien constitue les informations illustrant l'orientation argumentative du texte. Cette étude a pour but de répondre aux questions : comment l'argumentation dans la langue fonctionne-t-elle dans un discours narratif classé comme une science-fiction ? Comment employer la langue comme vecteur dans une orientation argumentative ? Il s'agit de déceler les caractéristiques des stratégies argumentatives dans un corpus fait selon une arrière-pensée de « philosophie fictionnelle »⁽¹⁾ ayant pour but d'examiner la condition humaine déchirée entre la liberté et l'engagement.

Ce travail se propose d'étudier les préoccupations pragmatico-argumentatives d'un tel discours. L'axe essentiel de ce sujet est de répondre à la question : comment le lecteur interprète-t-il le message du texte ? Cette étude se donne pour objectif d'analyser, à travers un texte narratif, le rôle joué par la langue dans la construction des stratégies discursives, de l'orientation argumentative du lecteur. L'étude s'inscrit donc dans le cadre de l'analyse du discours, plus particulièrement, dans le cadre de la pragmatique.

Notre soubassement méthodique est la théorie de l'argumentation dans la langue ou bien la pragmatique linguistique inaugurée par Oswald Ducrot et Jean-Claude Anscombe dans leur ouvrage *L'argumentation dans la langue*.

Le texte narratif est un tissu de signes cousu au sein de la vie sociale, ce qui justifie la sollicitation de la sémiotique considérée comme l'étude des signes au sein de la vie sociale. L'orientation argumentative paraît le dominant dans cette étude ce qui nécessite une méthode qui tienne compte de l'interprétation et de la reconnaissance des stratégies et

1 - Bernard Werber préfère qu'on considère ses écrits sur ce fond qu'il annonce pendant une interview sur le web, voir le lien (<https://www.youtube.com/watch?v=Mg0CvdGChj0>)

de l'orientation de la part du lecteur ; ce sujet revendique donc d'un éclectisme disciplinaire qui ne peut se limiter à une seule théorie linguistique, ce qui interprète notre recours à d'autres points de vue théoriques.

Notre travail s'organise selon deux grandes parties comportant chacune deux chapitres. La première partie se donne pour objectif **les stratégies argumentatives à base lexico-pragmatique**. Le premier chapitre s'intéresse au rôle argumentatif du lexique dans les stratégies argumentatives, autrement dit, nous mettrons en relief l'orientation argumentative du code lexical dans les stratégies argumentatives. Ce chapitre se propose de faire une étude linguistique du discours narratif werberien à travers le cadre de la théorie de l'énonciation et de la subjectivité de Catherine Kerbrat-Orecchioni (2009). Dans ce chapitre, nous nous proposons de répondre aux questions : comment les unités lexicales – le substantif, le verbe, l'adjectif – représentent-elles les éléments essentiels dans l'orientation argumentative du lecteur ? De quelle manière l'auteur profite-t-il du code lexical pour construire des stratégies discursives dont le but est de pousser le lecteur à admettre sa pensée ?

Le second chapitre de cette partie est consacré à la quête pragmatique où nous mettrons l'accent sur le rôle argumentatif des topoï, des connecteurs et de l'implicite. Nous avons pour objectif de mettre en évidence comment Werber tire avantage de ces éléments dans l'orientation argumentative. Le cadre théorique de ce chapitre est beaucoup plus varié que le précédent. Nous nous basons sur les ouvrages, tels entre autres d'Anscombe (1995), de Leeman (2008), d'Anscombe et Ducrot (1997), de Ducrot (1975 et 1998) et de Kerbrat-Orecchioni (1998).

Pour ce qui est de la seconde partie, elle porte sur **les stratégies argumentatives à base syntaxique**. Elle comporte deux chapitres dont le premier est axé autour des stratégies argumentatives basées sur la cohérence discursive. Nous nous y penchons à dénuder comment l'auteur fait usage des micro et macrostructures pour établir les planifications

stratégiques de son discours. Le soubassement théorique de ce chapitre est aussi varié que le précédent.

Quant au second chapitre de cette partie, il est consacré à l'étude du rôle argumentatif des signes de ponctuation. Notre tâche se résume à montrer comment Werber emploie les signes de communication (la mise entre parenthèses, la mise entre guillemets, les deux points) et les signes séparateurs (le point d'exclamation, les points de suspension, la virgule) dans un fonctionnement purement argumentatif sur une arrière-pensée linguistique inspirée de la théorie de Catach (1980) et (1994).

L'examen du langage de l'argumentation dans le cadre des fonctionnements discursifs s'avère intéressant. Les idées de l'être humain ne sont que le fruit de sa conception cognitive de l'image qu'il construit du monde autour de lui, cette image se lie crucialement aux jugements conçus de l'univers tout entier. Cet univers est construit psychologiquement et mentalement et même exprimé sur une base des habitudes sociales, linguistiques et culturelles à la fois. Cet amalgame contrôle l'aspect sélectif du code lexical et la quête argumentative dans la pensée de l'être humain. Le langage considéré comme vecteur représente l'élément essentiel des données socioculturelles et la colonne vertébrale de l'orientation argumentative du discours narratif. Sous cet angle, il est donc nécessaire de voir comment le langage dicte les stratégies argumentatives dans un cadre narratif précis.

D'ailleurs l'insertion, au sein du couloir narratif du texte, de quelques articles tirés de *l'Encyclopédie du Savoir Relatif et Absolu* donne un texte hétérogène en apparence. Cependant, ces articles représentent, au fond, une base interprétative très importante au lecteur. Si le texte werberien a avant tout une visée d'orientation idéologique, il est intéressant et même important de savoir comment le lecteur admet et déchiffre l'argumentation dans le texte.

Première partie

**Stratégies argumentatives à base
lexico-pragmatique**